



年會

首爾的藝術面

首爾的各個地區都有其獨特的樣貌。明洞 (Myeong-dong) 以購物著名，弘大 (Hongdae) 是狂歡的地方，到江南 (Gangnam) 則是去看人的。當你在 5 月 28 日至 6 月 1 日到首爾參加 2016 年國際扶輪年會時，迷人的仁寺洞 (Insa-dong) 則是欣賞手工藝品和古董的好去處。

仁寺洞為觀光勝地的名聲始於韓戰之後，可是這裡成為藝術家聚集地的起源卻可追溯至五百多年前，當時是政府的繪畫學校所在之處。

這個區域的藝術傳承延續在散布許多畫廊的街道以及擺滿陶器、手工紙、和其他韓國藝品的商家。你也可以發現許多不是那麼原創的東西，可以買來當紀念品，例如木製面具、珍珠母貝做的珠寶盒、刺繡提袋、韓國國旗、娃娃、筷子、扇子、和拖鞋。

在賣當地小吃的攤子，你可以觀看年輕人製作龍鬚糖 (kkultarae)，用成絲的蜂蜜纏繞而成，裡頭包著甜甜的堅果餡。在夏天，冰淇淋甜筒就很難抗拒，在冬天，人們則排隊購買韓式糖餡煎餅 (hotteok)，它的餅皮有嚼勁，裡頭包著糖、蜂蜜、堅果、和肉桂，用鐵板煎好就要趁熱吃。

這裡的主要道路週末禁止車輛通行，經常可以看到傳統音樂表演或藝術現場創作。

撰文：SUSIE MA

如欲註冊 2016 年國際扶輪
首爾年會者，請上網
www.riconvention.org 辦理。



快訊

計畫為哥倫比亞帶來微笑

過去 20 年來的每年春天，5280 地區（美國加州）的扶輪社員都會與美國以外的地區合作，在該地區的國家辦理一連串的計畫。2014 年 3 月，近 120 名來自洛杉磯一帶 20 個扶輪社的社員前往哥倫比亞的麥德林 (Medellín)，進行他們的年度之旅。前幾年的目的地包括瓜地馬拉、多明尼加共和國、厄瓜多爾、和薩爾瓦多。

這些扶輪社員和 4271 地區（哥倫比亞部份區域）合作，連續 4 天在麥德林附近協助辦理 10 項計畫，從為一間醫院裝設洗衣機及烘衣機，到提供電腦給兒童及協助殘障兒童等。

在行程的第三天，前地區總監兼加州雷當多海灘 (Redondo Beach) 扶輪社社員的查克·安德森 Chuck Anderson 與一支團隊前往離麥德林 2 小時車程的山區村落阿雷賈德里亞 (Alejandria)。他說：「最後一小時走的是泥巴路，我們很累，等不及想要下車。」可是當他們抵達時，看到大多數的村民，超過 500 位成人及兒童，出來迎接他們，就恢復了活力。

安德森為這群兒童、他們的父母、和當地要人拍照，他們在村莊中用木頭和磚塊蓋成的教堂前列隊排好，唱歌表示歡迎。他說：「我想到這件事就覺得微微哽咽。」每位扶輪社員都帶著二到四個背包，裡頭裝滿要發放給當地兒童的學校用品，還有糖果和擁抱。前地區總監道格·貝克 Doug Baker 解釋說，阿雷賈德里亞的計畫是由 5280 地區、4271 地區、以及扶輪基金會贊助，在沒有牙醫服務的社區提供價值 3 萬 9 千美元的醫療服務。安德森補充說：「如果你還沒有體驗到你的『扶輪感動時刻』(Rotary Moment)，在這些行程中你就會感受到。無論是發放輪椅或是進行（在阿雷賈德里亞）這樣的計畫，你從人們所獲得的感激真是特別。」

撰文：ANNE STEIN

500 人

因為這項計畫獲得
優質牙醫服務的
阿雷賈德里亞居民
人數

40%

哥倫比亞鄉村過著
赤貧生活的人口
百分比

446,748 美元

2014 年 3 月
在哥倫比亞推動
10 項人道計畫的
總費用